

## Informations concernant les locations touristiques dans le domaine de BARBIGOUA

Il ne se passe pas une semaine sans que la presse locale ne relève des troubles de voisinage liés aux locations ponctuelles auprès d'organismes de réservation.

Aussi, sommes nous amenés à préciser quelques points essentiels repris dans le cahier des charges du domaine.

L'utilisation que vous comptez faire de votre logement ne doit pas être contraire à la destination générale de notre Domaine définie par le Cahier des Charges du lotissement en vigueur à ce jour afin de préserver la sécurité et la tranquillité que chaque propriétaire est en droit d'exiger.

Aussi, la gêne occasionnée par le bruit, les stationnements irréguliers et le risque accru d'incendie liés aux locations touristiques (les touristes de passage ignorent la réglementation sur le feu, sur l'usage des barbecues et les risques particuliers et importants qui caractérisent le domaine), engagent la responsabilité du propriétaire des lieux vis-à-vis de ses voisins qui souhaitent comme nous tous profiter du domaine dans un cadre familial et serein.

Nous vous rappelons que l'article 11 du Cahier des charges du lotissement indique : «.... *Aucune activité hôtelière, industrielle, commerciale, artisanale, libérale ou assimilée ne pourra être exercée dans le domaine...* », ne sont donc pas autorisées les locations saisonnières, comme les locations meublées de courte durée, les chambres d'hôtes qui sont considérées comme une activité commerciale (catégorie des Bénéfices Industriels et Commerciaux pour les Impôts).

Nous nous devons d'insister sur les conséquences que pourrait entraîner un incendie ou un accident que votre assurance refuserait de couvrir.

De même, pour ceux d'entre vous qui mettent leur résidence à disposition de la famille ou d'amis, il est important de rappeler l'ensemble des consignes de sécurité en vigueur dans le domaine (précaution contre les incendies, règles de stationnement...) afin de les sensibiliser sur les risques existants.

Ceux qui souhaitent des informations complémentaires pourront consulter le site du gouvernement <https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/F33175> ainsi que le site de l'ASA de Barbigoua <http://www.asabarbigoua.org> qui rappelle les règles applicables.

## **Information about tourist rental in the Domain of BARBIGOUA**

Not a week goes by without the local press noting the neighborhood disturbances related to one-off rentals with reservation agencies.

In consequence, we have to specify some essential points included in the "cahier des charges" of the Domain.

The use you intend to make of your accommodation must not be contrary to the general destination of our Estate defined by the "cahier des charges" of the Domain in force to date in order to preserve the security and tranquility that each owner is entitled to require.

Also, the annoyance caused by noise, irregular parking and the increased risk of fire associated with tourist rentals (passing tourists are unaware of the regulations on fires, on the use of barbecues and the particular and significant risks that characterize the area. domaine), engage the responsibility of the owner of the premises towards his neighbors who, like all of us, want to enjoy the Domain in a family and serene setting.

We remind you that article 11 of the "cahier des charges" of the Domain indicates: ".... No hotel, industrial, commercial, artisanal, liberal or similar activity can be exercised in the Domain...", therefore are not authorized seasonal rentals, such as short-term furnished rentals, guest rooms which are considered a commercial activity (category of Industrial and Commercial Profits for Taxes).

We must stress the consequences of a fire or an accident that your insurance would refuse to cover.

Likewise, for those of you who place their residence at the disposal of family or friends, it is important to stress all the safety instructions in force in the area (precaution against fires, parking rules. ...) in order to make them aware of the existing risks.

Those who want additional information can connect with the government site <https://www.servicepublic.fr/particuliers/vosdroits/F33175> as well as the site of the ASA of Barbigoua <http://www.asabarbigoua.org> which recalls the applicable rules.

## **Informationen betreffend vermietlung an touristen in der Domäne (BARBIGOUA )**

Es vergeht keine Woche, ohne dass die Lokalpresse ueber Aergerisse berichtet, die verbunden sind mit kurzfristigen Vermietungen durch Reservierungs-bueros (organisationen )

Weiter verweiseien wir auf einige wesentliche Punkte aus dem « cahier des charges » der Domäne :

Der Gebrauch ihres Wohnsitzes darf nicht den allgemeinen Bestimmungen unserer Domane widersprechen,die im » cahier des charges »fesgelegt sind bis zum heutigen Zeitpunkt Es geht darum , Sicherheit u Ruhe,auf die jeder Eigentümer das Recht hat , zu erhalten .

Ausserden sind die Eigentümer gegenuber ihren Nachbarn , die ebenfalls Ruhe und Entspanntheit wunschen, verant wortlich fur Störungen durch Laerm, nicht reguläres Abstellen von Fahrzeugen sowie Brandgefahr, verursacht durch Touristen , die die Regeln zur Vermeidung von Bränden, Gebrauch von Grill-geräten und die besonderen Risiken,die fuer die Domäne gelten,nicht kennen wir erinnen an Artikel 11 , cahiers des charges, der fest legt : **in der Domäne darf keinerlei Aktivitat in Bezug auf Hotel,Gaestehaus etc..industriell, kommerziell, handwerklich,freiberuflich oder aehnliches ausgeubt werden** Demach sind auch saison gebundene Vermietungen wie moebelierte Vermietungen kurzer Dauer,Gaestezimmer,die als kommerziell Aktivitaeten gelten, nicht zulaessig, d,iese fallen unter die Kategorie:Gewinne aus Industrie und Kommerz fuer die Steuerbehoerden

wir muessen nochmals darauf bestehen,dass ein Brand oder Unfall Konsequenzen nach sich zieht ,deren Uebernahme Ihre Versicherung vermutlich ablehnen wird . Fuer diejenigen , die ihren Wohnsitz Familie oder Freunden zur Verfuegung stellen, ist es wichtig, die Gesamtheit der Sicherheitsbestimmungen, die in der Domaene gelten, in Erinnerung zu bringen .(Vorsichtsmassnahmen zur Vermeidung von Braenden, Park - Regeln ), um fuer bestehende Gefahren zu sensibilisieren. Diejenigen, die weitere Informationen wuenschen, koennen den site du gouvernement <https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/F33175> ebenso wie den site de L'ASA de Barbigoua <http://www.asabarbigoua.org> ,wo Sie die fuer Barbigua geltenden Regeln finden .